

**BESLUTNING nr. S3****2015/EØS/76/17**

av 12. juni 2009

**om definisjon av de ytelser som omfattes av artikkel 19 nr. 1 og artikkel 27 nr. 1 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 883/2004 og av artikkel 25 avsnitt A nr. 3 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 987/2009**

(2010/C 106/10)(\*)

**DEN ADMINISTRATIVE KOMMISSJON FOR KOORDINERING AV TRYGDORDNINGER HAR –**

under henvisning til artikkel 72 bokstav a) i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 883/2004 av 29. april 2004 om koordinering av trygdeordninger<sup>(1)</sup>, der det er fastsatt at Den administrative kommisjon har ansvaret for å behandle alle administrative spørsmål eller fortolkningsspørsmål som oppstår som en følge av bestemmelsene i forordning (EF) nr. 883/2004 og europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 987/2009 av 16. september 2009 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering av trygdeordninger<sup>(2)</sup>,

under henvisning til artikkel 19 og 27 i forordning (EF) nr. 883/2004, som gjelder naturalytelser under et midlertidig opphold i en annen medlemsstat enn den kompetente stat,

under henvisning til artikkel 25 avsnitt A nr. 3 i forordning (EF) nr. 987/2009 og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) I henhold til artikkel 19 nr. 1 og artikkel 27 nr. 1 i forordning (EF) nr. 883/2004 har et medlem i trygdeordningen under et midlertidig opphold i en annen medlemsstat enn den kompetente medlemsstat, rett til de naturalytelser som av medisinske grunner blir nødvendige under oppholdet, idet det tas hensyn til ytelsenes art og hvor lenge oppholdet er forventet å vare.
- 2) I henhold til artikkel 25 avsnitt A nr. 3 i forordning (EF) nr. 987/2009 menes med naturalytelser som nevnt i artikkel 19 nr. 1 i forordning (EF) nr. 883/2004, de naturalytelser som tilbys i oppholdsstaten, i samsvar med dens lovgivning, og som blir nødvendige av medisinske grunner, slik at et medlem i trygdeordningen ikke blir tvunget til å reise tilbake til den kompetente medlemsstat for å få nødvendig behandling før oppholdet er avsluttet som planlagt.
- 3) Artikkel 25 avsnitt A nr. 3 i forordning (EF) nr. 987/2009 må tolkes slik at alle naturalytelser som gis i forbindelse med kroniske eller allerede oppståtte sykdommer, omfattes av denne bestemmelsen. Domstolen har presisert<sup>(3)</sup> at

begrepet «nødvendig behandling» ikke kan tolkes «i den forstand at disse ytelsene er begrenset til tilfeller der behandlingen er blitt nødvendig på grunn av plutselig sykdom. Særlig innebærer det forhold at den behandling som blir nødvendig på grunn av utviklingen i medlemmets helsestilstand under vedkommendes midlertidige opphold i en annen medlemsstat, kan ha sammenheng med en allerede oppstått sykdomstilstand som medlemmet er klar over, for eksempel en kronisk sykdom, ikke at vilkårene for anvendelse av disse bestemmelser ikke er oppfylt».

- 4) Artikkel 25 avsnitt A nr. 3 i forordning (EF) nr. 987/2009 må tolkes slik at naturalytelser som gis i forbindelse med svangerskap og fødsel, omfattes av denne bestemmelsen. Bestemmelsen får imidlertid ikke anvendelse når fødselen er formålet med det midlertidige utenlandsoppholdet.
- 5) I henhold til artikkel 19 nr. 2 i forordning (EF) nr. 883/2004 har Den administrative kommisjon fått i oppdrag å utarbeide en liste over naturalytelser som, for å kunne gis under et opphold i en annen medlemsstat, av praktiske grunner forutsetter at vedkommende og behandlingsinstitusjonen har inngått avtale om det på forhånd.
- 6) Formålet med forhåndsavtalen omhandlet i artikkel 19 nr. 2 i forordning (EF) nr. 883/2004 er å sikre kontinuitet i den behandling et medlem i trygdeordningen har behov for under et opphold i en annen medlemsstat.
- 7) På bakgrunn av dette formål er de viktigste kriteriene for å definere de naturalytelser som krever en forhåndsavtale mellom pasienten og behandlingsinstitusjonen i en annen medlemsstat, at den medisinske behandlingen er livsviktig og kan gis bare i spesialiserte medisinske enheter og/eller av spesialisert personale og/eller med spesialutstyr. Vedlegget til denne beslutning inneholder en ikke-uttømmende liste som bygger på disse kriteriene.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT C 106 av 24.4.2010, s. 40, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 76/2011 av 1. juli 2011 om endring av EØS-avtalens vedlegg VI (Trygd) og protokoll 37, se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 54 av 6.10.2011, s. 46.

<sup>(1)</sup> EUT L 166 av 30.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 284 av 30.10.2009, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dom av 25. februar 2003 i sak C-326/00, Ioannidis.

Etter vilkårene fastsatt i artikkel 71 nr. 2 i forordning (EF) nr. 883/2004

## TRUFFET DENNE BESLUTNING:

1. De naturalytelser som skal gis i henhold til artikkel 19 nr. 1 og artikkel 27 nr. 1 i forordning (EF) nr. 883/2004 og artikkel 25 avsnitt A nr. 3 i forordning (EF) nr. 987/2009, skal omfatte ytelser som gis i forbindelse med kroniske eller allerede oppståtte sykdommer og i forbindelse med svangerskap og fødsel.
2. Naturalytelser, herunder naturalytelser som gis i forbindelse med kroniske eller allerede oppståtte sykdommer eller i forbindelse med fødsel, skal ikke omfattes av bestemmelsene nevnt i nr. 1 når formålet med oppholdet i en annen medlemsstat er å motta slik behandling.
3. All livsviktig medisinsk behandling som kan gis bare i en spesialisert medisinsk enhet og/eller av spesialisert medisinsk personale og/eller med spesialutstyr, skal

i prinsippet være omfattet av en på forhånd inngått avtale mellom medlemmet av trygdeordningen og behandlingsinstitusjonen for å sikre at behandlingen er tilgjengelig for medlemmet under vedkommendes opphold i en annen medlemsstat enn den kompetente medlemsstat eller bostedsstaten.

Vedlegget til denne beslutning inneholder en ikke-uttømmende liste over behandlinger som oppfyller kriteriene nevnt i første ledd.

4. Denne beslutning skal kunngjøres i *Den europeiske unions tidende*. Den får anvendelse fra den dag forordning (EF) nr. 987/2009 trer i kraft.

*President for Den administrative kommisjon*

Gabriela PIKOROVÁ

---

VEDLEGG

- dialysebehandling
  - oksygenbehandling
  - særskilt astmabehandling
  - ekkokardiografi ved kroniske autoimmune sykdommer
  - kjemoterapi
-